

№ 24(15)

Mar. 22 бер.

2020

З молитвами за все людство!  
With Prayers for All of Humanity



Українська  
Православна  
Катедрал  
Св. Володимира

St. Volodymyr  
Ukrainian Orthodox  
Cathedral

400 Bathurst St.  
Toronto, ON  
M5T 2S6



Каплиця  
Всіх Святих  
Землі Української

All Saints of Ukraine  
Chapel

1280 Dundas St. W.  
Oakville, ON  
L6M 4H9

# Катедральні ДЗВОНИ Cathedral Bells





## Parish Priests and Editorial Staff

**The Rt. Rev. Protopresbyter  
Bohdan Sencio • Dean**  
905-238-0132

**The Very Rev. Archpriest  
Dr. Jaroslaw S. Buciora**  
905-855-7757

**Greg Blyzniuk**  
gblyzniuk@gmail.com

**Vlad German**  
vladgerman1@gmail.com

**Wasył & Nadia Sydorenko**  
416-604-1740  
mail@htplus.net

## Cathedral Office

Thursday - Friday • 9 am - 5 pm  
Saturday - Sunday • 9 am - 1 pm  
**Myroslava Dubyk**  
Administrator & Office Manager

**Oksana Sjahrovska**  
Parish & Event Coordinator

416-603-3224  
office@stvolodymyr.ca  
400 Bathurst Street  
Toronto, ON M5T 2S6

## Катедральні Дзвони

Виходять що два тижні

## Cathedral Bells

Published biweekly

ISSN 1911-6926 (Print)

ISSN 1911-6934 (Online)

Saint Volodymyr Cathedral

✦ Published in Canada ✦

## Mission Statement

**Cathedral Bells** is a publication of the St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Cathedral of Toronto, Canada.

Its mandate is to enunciate the Orthodox Christian faith, to foster the mission of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, to provide a forum for the discussion of issues important to the church and its members, to publish notices and reports of events in our community, and to encourage our readers to explore all available sources of Orthodox Christian information.

## Disclaimer

Views and opinions expressed by authors and those providing comments are theirs alone, and do not necessarily reflect those of St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Cathedral of Toronto, its clergy, council members, member parishioners, or employees. St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Cathedral of Toronto makes no representations as to the accuracy or validity of any information in articles or comments, and will not be liable for any errors, omissions, injuries or damages that may arise.

Available online: [www.stvolodymyr.ca](http://www.stvolodymyr.ca)



## СТОСОВНО ЕПІДЕМІЇ КОРОНАВІРУСА



До преподобних отців, та вірних  
Української Православної Церкви в Канаді

“Сила і міць моя – Господь, Він став мені спасінням.  
Він мій Бог, і я Його прославлю, Бог отця мого,  
і я вихвалитиму Його.” (Вихід 15:2,1; Псалом 117:14)

Слава Ісусу Христу!

Преподобні отці,  
дорогі брати і сестри в Христі,

Розпочався третій тиждень Великого посту. Ми бачимо як ситуація докорінно міняється стосовно світової епідемії, які заходи, закони, нові обмеження приймаються на федеральному, провінційному та муніципальному рівні, а також, які додаткові кроки вживаються стосовно міжнародних подорожей, закриття місць зібрань – з метою запобігання та поширення коронавірусу.

Ми, як Церква, повинні робити свою справу рятуючи життя. Для цього ми повинні внести корективи, обмеження та припинення наших відправ і обрядів. Краще бути на день раніше, ніж на день пізніше, активніше, ніж більш пасивніше.

З моменту публікації цього послання, припиняються всі служби в церкві та в церковних приміщеннях, зібрання в церковній аудиторії – до подальшого повідомлення.

---

Cover: St. Panteleimon the Healer (2015) by Oleksandr Okhapkin.

Я розумію що це мабуть вплине на підготовку і на саме святкування Пасхи та всіх служб до та після. Наше духовенство стоїть на передньому пляні дотримування церковного порядку. В разі виникнення надзвичайної ситуації, наше духовенство в першу чергу повинно звернутися до свого правлячого Єпископа, по телефону чи Інтернету за благословенням, як діяти в цій чи іншій ситуації. Якщо трапиться похорон, його можна проводити з похоронного заведення відповідно до цивільних обмежень.

В разі надзвичайної ситуації хрещення, відвідання важкого хворого, священник діє відповідно до православної практики та протоколу, та вирішує відповідно до закону та традиції нашої церкви, свого досвіду та сумління.

Дорогі брати і сестри, в цей час переривання наших церковних служб наша молитва повинна продовжуватися і ще більше повинна жити, і бути більш активною.

Будь ласка, погляньте на наш молитовник “Добрий Пастир” і ви знайдете багато молитов, які можна включити в наш денний порядок. Православні Богослуження можна знайти на телебачення або Інтернеті, також релігійні трансляції з України. Для тих, хто цього не може знайти, є трансляції інших церков, які можна слухати, що будуть корисні в цей час.

Ми не повинні падати у відчай, паніку а мужньо перейти цю кризу, з вірою у нашого Господа та дотримуватися постанов нашої церкви, уряду та порад лікарів. Нехай милості нашого Великого Бога і Спасителя, Ісуса Христа, будуть з усіма вами.

З любов'ю в Христі,

**+ЮРІЙ, Митрополит**

Вінніпег, Канада  
16-го березня, 2020 р.



## REGARDING THE CORONAVIRUS PANDEMIC



---

To the Clergy and Faithful  
of the Ukrainian Orthodox Church of Canada

*“He is my Helper and Protector, and has become my salvation.  
This is my God and I will glorify Him. My father’s God and I will  
exalt Him. For gloriously has He been glorified.”*  
(Exodus 15:2,1; Psalm 117:14)

Glory to Jesus Christ!

Your Graces, Reverend Clergy,  
Dear Brothers and Sisters in Christ,

As we begin the Third Week of Great Lent we see our civil authorities on the federal, provincial and municipal levels taking additional steps, declaring states of emergency, passing new laws, adopting new restrictions regarding national and international travel, closing venues of assembly in order to impede the spread of the Coronavirus.

We as a Church must do our part in order to save lives. To do this we must make adjustments, restrictions and suspensions of our rituals, practices, and traditions. It is better to be a day early than a day late, more active than more passive.

Therefore, from the date of this epistle all church services, meetings and activities will cease in churches and on church property of the Ukrainian Orthodox Church of Canada until further notice. We realize that this will probably impact our celebration of Easter and all services before and after.

Our clergy are at the forefront of maintaining good church order. Should emergencies occur our clergy should be contacted by phone or internet and in extra-ordinary instances the clergy will receive counsel and blessing from their bishop. Funerals will be conducted from the funeral home or chapels at cemeteries (the only exception to these general instructions) in accordance with civil restrictions. Only emergency baptisms will take place according to Orthodox practice. Priests will minister to individuals in seniors and nursing homes, hospitals etc., according to the protocols of these institutions and the understanding of the priest. Priests will deal with situations on the spot according to their training and conscience.

Dear Brothers and Sisters, at this time of interruption of our church services our prayer-life should become more active. Please, look through our prayer-books, “The Good Shepherd”, and others to find more prayers, that can be incorporated into our order of prayers. Orthodox services may be found on television or the internet. Those who receive television broadcasts from Ukraine may also find Orthodox services there. For those, who cannot find these, there are broadcasts of other churches and a pious listening to these would also be beneficial at this time. We must face this crisis in faith and with intelligence and with a readiness to react to the directions given by church, governmental and medical authorities.

May the mercies of our Great God and Saviour, Jesus Christ be with all of you.

With love in Christ,

**+YURIJ, Metropolitan**

Winnipeg, Canada

March 16, 2020





## МОЛИТВА В ЧАС РОЗПОВСЮДЖЕННЯ КОРОНАВІРУСУ

Господи Ісусе Христе, у Своїй люблячій турботі, Ти подорожував містами і селами, “зцілюючи всяку недугу та хворобу.” З Твого повеління, хворі ставали здоровими. Прийди і сьогодні нам на допомогу, у час глобального розпалу та поширення коронавірусу, щоб ми могли відчути Твою цілющу любов.

Будь з родинами тих, хто є хворий або помер. Нехай до них повернеться їхня сила та здоров'я завдяки якісній медичній допомозі. У хвилини переживань і смутку, захисти їх від хвороби та відчаю.

Зціли нас від нашого страху, який перешкоджає націям спільно працювати та ближнім допомагати один одному.

Перебувай з лікарями, медсестрами, дослідниками та всіма медичними працівниками, що стараються вилікувати та допомогти постраждалим та з тими, які піддають себе ризику в цьому процесі.

Вилікуй нас від нашої гордості, яка може схилити нас до думки, що ми є невразливі до захворювання, яке не знає меж. Перебувай з лідерами усіх націй. Дай їм бачення діяти милосердно та з справжньою турботою дбати про добробут людей, яким вони призначені служити. Пошли їм мудрість вкласти зусилля у довгострокові шляхи боротьби з цією епідемією, які допоможуть уникнути зараженню або запобіжать його подальшому поширенню.

Господи Боже, наш Спасителю та Цілителю усього, перебувай з нами у цей час невпевненості та скорботи.

Будучи вдома чи за кордоном, в оточенні багатьох чи лише кількох людей, які страждають цією хворобою, перебувай з нами Господи, коли ми терпимо, сумуємо та прикладаємо зусилля для запобігання поширенню цієї недуги.

Бо Ти єси Милосердний і Люблячий Бог, і Тобі ми славу возсилаємо, Отцю і Сину, і Святому Духові, нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

## PRAYER IN TIME OF CORONAVIRUS

O Lord Jesus Christ, in Your loving care, You travelled through towns and villages “curing every disease and illness.” At your command, the sick were made well. Come to our aid now, in the midst of the global spread of the Coronavirus, that we may experience your healing love.

Be with the families of those who are sick or have died. May they regain their strength and health through quality medical care. As they worry and grieve, defend them from illness and despair.

Heal us from our fear, which prevents nations from working together and neighbours from helping one another.

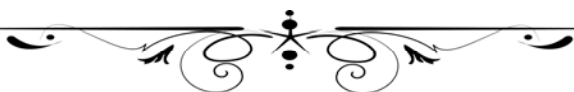
Be with the doctors, nurses, researchers and all medical professionals who seek to heal and help those affected and who put themselves at risk in the process.

Heal us from our pride, which can make us claim invulnerability to a disease that knows no borders. Be with the leaders of all nations. Give them the foresight to act with charity and true concern for the well-being of the people they are meant to serve. Give them the wisdom to invest in long-term solutions that will help prepare for or prevent future outbreaks.

O Master and Lord, our Saviour, Healer of all, stay by our side in this time of uncertainty and sorrow.

Whether we are home or abroad, surrounded by many people suffering from this illness or only a few, stay with us as we endure and mourn, persist and prepare.

For You are a Merciful and Loving God, and to you we give glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.





Синод Православної Церкви України

## МОЛИТВА НА ЧАС ПАНДЕМІЇ COVID-19

Господи, Боже наш, багатий милосердям і милістю, що Своїм мудрим Провидінням керуєш нашим життям, вислухай нашу молитву, прийми покаєння за гріхи наші, припини пошесть згубну, яка спіткала нас, як Ти і раніше припиняв згубні пошесті серед людей.

Милосердний Спасителю, захисти здоров'я тих, хто на Тебе уповає. Лікарю душ і тіл наших, дай одужання тим, що хворіють, і підведи їх з ложа недуги та страждань. Благослови, Господи, укріпи і захисти Своєю благодаттю усіх тих, хто з благодійністю і жертовністю піклується про хворих вдома чи в лікарнях. Визволи людей в нашому місті (селі, монастирі), в нашій країні і по всьому світу від пошесті згубної, від хвороб і страждань та навчи нас цінувати життя і здоров'я як Твої дари. Дай нам, Боже, Твій мир і наповни наші серця непохитною вірою в Твій захист, надією на Твою підтримку і любов'ю до Тебе і наших ближніх.

Твоє бо є щоб милувати і спасати нас, Боже наш, і Тобі славу возсилаємо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, нині і повсякчас і навіки віків. Амінь.

17-20 березня, 2020 р.

Київ, Україна

## CREDIT CARD DONATIONS

We now accept credit card donations (AMEX, MasterCard, Visa) on our website: [www.stvolodymyr.ca](http://www.stvolodymyr.ca)

Earn Air Miles, Canadian Tire dollars or Aeroplan points when donating to Saint Volodymyr Cathedral.



## МОЛИТВА ДО СВ. ВЕЛИКОМУЧЕНИКА І ЦІЛИТЕЛЯ ПАНТЕЛЕЙМОНА

О великий Христів угоднику і преславний цілителю, великомученику Пантелеймоне!

Ти душею на небесах перед престолом Божим предстоїш і трипостасною Його славою насолоджуєшся, а тілом й іконою святою на землі в Божественних Храмах перебуваєш і даною тобі благодаттю різні чудеса твориш. Споглянь милосердним оком твоїм на людей, що стоять і перед чесною іконою твоєю моляться, благаючи від тебе цілющої допомоги і заступництва; піднеси до Господа Бога нашого теплі твої молитви і випроси душам нашим прощення гріхів. Бо ми через беззаконня наші не можемо підняти очей до висоти небесної, ні піднести голосу моління до Його в Божестві неприступної слави; серцем скрушеним і духом смиренним тебе, заступника милостивого перед Владикою і молитовника за нас, грішних, закликаємо, бо ти отримав благодать від Господа недуги відганяти і пристрасті зціляти.

Тебе просимо: не зневаж нас недостойних, що молимося тобі й помочі твоєї потребуємо, будь нам у печалях утішителем, у недугах лютих лікарем, у напастях покровителем, для хворих очей прозріння подателем, дітям хворим помічником. Випроси всім все, що для їхнього спасіння корисне, щоб твоїми до Господа Бога молитвами отримали благодать і милість і прославляли всіх благ Джерело і Дароподателя Бога, Єдиного в Тройці Святій, Отця, і Сина, і Святого Духа нині, і повсякчас, і навіки-віків. Амінь.

**Deadline for submissions  
to the next issue of *Cathedral Bells*:  
Sunday, March 29, 2020.**



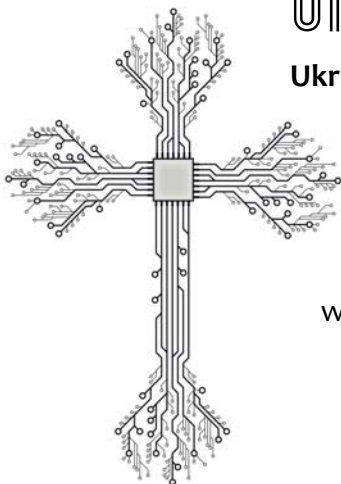
## ГЕЛЕН КРІЗЕЛ

Helen Krisel

12 серпня 1924 – 15 лютого 2020

Відійшла у вічність наша дорога подруга – Гелен Крізел. Вона була довголітньою та відданою членкою Союзу Українок Канади від. св. кн. Ольги. Гелен була надзвичайно доброю, спокійною та дуже працьовитою людиною. Допомогала разом зі своїм чоловіком, св. п. Корнелем, зорганізувати культурний куточок (виставку) в нашому центрі в Oakville. Довгі роки працюючи разом із другими членками – приготувляла прийняття, обіди та смачні перекуси в нашій Катедрі. Любила, щоб всюди був порядок і все було зроблене. Допомогала другим, а особливо потребуєчим. Управа і всі членки СУК від. св. кн. Ольги щиро дякують Гелен за всі її добрі діла. Синові і цілій родині передаємо слова щирого співчуття. Спи спокійно дорога подруго. Нехай канадська земля буде тобі пухом а пам'ять про тебе вічною.

## ONLINE RESOURCES



**Ukrainian Orthodox Church of Canada**

[uocc.ca](http://uocc.ca)

**Eastern Eparchy UOCC**

[uocceast.ca](http://uocceast.ca)

**St. Volodymyr Cathedral**

[www.stvolodymyr.ca](http://www.stvolodymyr.ca)

[www.facebook.com/stvolodymyr.ca](https://www.facebook.com/stvolodymyr.ca)

**All Saints of Ukraine Chapel**

[www.allsaintschapel.ca](http://www.allsaintschapel.ca)

[www.facebook.com/groups/170071409819371/about/](https://www.facebook.com/groups/170071409819371/about/)

Наталія Ємець і Оксана Сягровська

## ГОДИНА З ШЕВЧЕНКОМ

У неділю, 8-го березня в катедральній залі відбувся концерт «Година з Шевченком», який став гарною подією.

Вступне слово виголосила Віра Мельник, голова Союзу Українок Канади відділ ім. Св. Княгині Ольги. У свою чергу Союзанки активно підтримали цей захід своєю присутністю. Також важливо відмітити, що Союз Українок взяв під свою відповідальність організацію перекуски і солодкого столу.

Програма була добірна. Доповідь, яку виголосив Франко Дяковський про життя і творчість Т. Г. Шевченка, була надзвичайно глибокою. Були висвітлені переломні моменти – його здобуття освіти, визволення від кріпацтва, перехід від найнижчого до найвищого культурного суспільства російської імперії, його вступ до Кирило-Мефодіївського Братства, зрада цього Братства і ув'язнення, каторга, повернення на свободу, і втрата здоров'я. Зворушливим був той факт, що відмінення кріпацтва царським указом сталося тільки один тиждень після смерті Т. Г. Шевченка. Франко Дяковський дав нам можливість глибоко відчувати трагедію і велич цієї надзвичайної людини.

Наш диригент Андрій Дмитрович особливо вміло підібрав збірку поезій для виконання співом і деклямацією. Максим Казаков деклямував з душею вірш *Ох, не однаково мені. Тарас і Максим Дмитровичі надзвичайно гарно передали любов до природи у Шевченкових віршах Сонце заходить... і Садок вишневий коло хати*. Спів хористів у складі дуетів, тріо, квартетів та октету був захоплюючий. Пісні виконані молодими співачками, сестрами Адріаною, Христиною і Тіаною Паляниця, були зворушливі. В кінці концерту, коли се-

стрички Паляниці почали співати *Заповіт*, тоді долучився до них співак із України, Юрій Григораш, а потім і всі присутні. Ми дуже вдячні Андрію Дмитровичу за успішну «Годину з Шевченком».

В кінці програми о. Богдан Сенцьо, настоятель Катедри Св. Володимира виголосив промову, де відмітив велике значення постаті Т. Г. Шевченка для українського народу – підкреслив його надзвичайний вплив на історичне минуле культурно-політичних процесів в українській спільноті. Також, о. Богдан подякував всім учасникам і присутнім, парафіянам і гостям, за чудовий виступ і закликав до активної участі та розбудови культурного життя нашої громади.

А Ви, читайте Шевченка... вчіться, думайте, аналізуйте і проповідуйте його філософічні істини:

«Не вмирає душа наша, не вмирає воля»,  
«Хто зневажає рідний край, той серцем немощний каліка»,  
«Якби ви вчилися так як треба, то й мудрість би була своя»,  
«Чи жать, чи не жать, а сіяти треба»,  
«І буде варт на світі жить, як матимеш кого любить...»



## Міністерство Охорони Здоров'я Ontario

---

### Новий тип коронавірусу 2019(COVID-19)

31 грудня 2019 року органи охорони здоров'я міста Ухань у Китаї повідомили про випадки нерозпізнаної вірусної пневмонії. За підтвердженими даними захворювання спричинив так званий новий тип коронавірусу 2019 (COVID-19), якого ще ніколи не виявляли в людей.

### Про новий тип коронавірусу 2019(COVID-19)

Коронавіруси – це велика родина вірусів, які можуть спричиняти захворювання – від звичайної застуди до серйозних респіраторних інфекцій, як-от бронхіт, пневмонія й тяжкий гострий респіраторний синдром (SARS).

Новий тип коронавірусу 2019 (COVID-19) спричиняє респіраторну інфекцію, яка вперше була зафіксована в провінції Хубей (Ухань) у Китаї.

Перший імовірний випадок цієї інфекції в Онтаріо був виявлений 25 січня 2020 року.

Дізнатися більше про новий тип коронавірусу 2019 мож-на за посиланням: [Ontario.ca/coronavirus](https://Ontario.ca/coronavirus).

### Про симптоми

Симптоми можуть бути як помірними – схожими на застуду й інші поширені респіраторні інфекції, так і серйозними, зокрема:

- гарячка,
- кашель,
- утруднене дихання.

Можливі ускладнення внаслідок зараження новим типом коронавірусу 2019 – це тяжкі стани на кшталт пневмонії або порушення функції нирок, і в деяких випадках призводять до смерті.

Якщо ви відчуваєте гірші симптоми, ніж у випадку звичайної застуди, (наприклад, гарячку, кашель, утруднене дихання) і відвідували зону ураження<sup>1</sup> за 14 днів до появи цих симптомів, зателефонуйте до служби Telehealth в Онтаріо за номером: **1-866-797-0000** або зверніться до місцевого державного закладу охорони здоров'я ([health.gov.on.ca/en/common/system/services/phu/locations.aspx](https://health.gov.on.ca/en/common/system/services/phu/locations.aspx)). Не забудьте повідомити про наявні у вас симптоми, а також деталі поїздки, зокрема про країни, до яких ви подорожували.

Якщо ви повернулися з ураженої зони, можливо вам доведеться ізолювати себе на 14 днів. Під час поїздки ви могли заразитися новим типом коронавірусу 2019, а тому, щоб запобігти поширенню інфекції, вам слід залишатися вдома й обмежити контакт з іншими людьми. За консультацією зверніться до місцевого державного закладу охорони здоров'я ([health.gov.on.ca/en/common/system/services/phu/locations.aspx](https://health.gov.on.ca/en/common/system/services/phu/locations.aspx))

Якщо вам потрібна невідкладна медична допомога, зателефонуйте 911 і розкажіть про деталі вашої поїздки й наявні симптоми.

## Про поширення вірусу

Здебільшого коронавірус поширюється від однієї людини до іншої через близький контакт. наприклад, удома. на роботі або в медичному закладі.

## Про особистий захист від нового типу коронавірусу 2019

Вакцини для захисту від нового типу коронавірусу 2019 не існує.

---

1. Зони ураження станом на сьогоднішній день можна переглянути за посиланням: [Ontario.ca/coronavirus](https://Ontario.ca/coronavirus)



Утім є кілька заходів на кожен день, які допоможуть запобігти поширенню мікробів, що спричиняють респіраторні захворювання. Щоб уберегтися від вірусу і захистити своє здоров'я, виконуйте щоденно вказівки, подані далі:

- часто мийте руки водою з милом або користуйтеся антисептиком для рук;
- прикривайте рот рукавом, коли чихаєте або кашляєте;
- старайтеся не торкатися своїх очей, носа й рота;
- уникайте контакту з хворими людьми;
- якщо ви вже захворіли, залишайтеся вдома.

Якщо ви відвідуєте зону, у якій відомі випадки коронавірусу, уникайте:

- місць підвищеного ризику, як-от ферм, ринків із живими тваринами й територій забою тварин;
- контакту з тваринами (живими чи мертвими), зокрема свинями, курми, качками й дикими птахами;
- поверхонь, на яких є тваринний послід або виділення.

## **Про лікування від інфекції нового типу коронавірусу 2019**

Спеціального способу лікування від коронавірусної інфекції немає. Також не існує вакцини, яка б захищала від коронавірусів. Більшість людей із поширеними інфекційними захворюваннями, спричиненими коронавірусом людини, одужають самостійно.

Для цього потрібно:

- пити багато рідини;
- добре відпочивати й висипатися;
- для полегшення болю в горлі або кашлю рекомендовано використовувати зволожувач повітря або гарячий душ.

## **Якщо хвороба виникла під час або після поїздки**

Якщо ви захворіли під час поїздки або після того, як повернулися, уникайте контакту з іншими людьми і зателефонуйте до служби Telehealth в Онтаріо за номером: **1-866-797-0000** або зверніться до місцевого державного закладу охорони здоров'я ([health.gov.on.ca/en/common/system/services/phu/locations.aspx](https://health.gov.on.ca/en/common/system/services/phu/locations.aspx)). Розкажіть їм про таке:

- про ваші симптоми;
- про те, куди ви їздили або де проживали;
- чи контактували ви безпосередньо з тваринами (наприклад, відвідували ринок з живими тваринами) і чи мали близький контакт із хворою людиною.

Якщо ви почуваетесь погано під час перельоту до Канади або в момент прибуття, повідомте про це стюардесу або офіцера митної служби Канади.

Поради щодо поїздки, які стосуються нового типу коронавірусу 2019, можна переглянути за посиланням:

[travel.gc.ca/travelling/advisories/pneumonia-china](https://travel.gc.ca/travelling/advisories/pneumonia-china).

## Дії в разі вірогідного зараження вірусом

Якщо у вас з'явилися симптоми зараження новим типом коронавірусу 2019, зателефонуйте до служби Telehealth в Онтаріо для отримання медичної консультації за номером: **1-866-797-0000** або зверніться до місцевого державного закладу охорони здоров'я ([health.gov.on.ca/en/common/system/services/phu/locations.aspx](https://health.gov.on.ca/en/common/system/services/phu/locations.aspx)).

Не забудьте повідомити про наявні у вас симптоми, а також деталі поїздки, зокрема про країни, до яких ви подорожували.

Якщо вам потрібна невідкладна медична допомога, зателефонуйте **911** і розкажіть про деталі вашої поїздки й наявні симптоми.

### English Language Information Sheet

<https://files.ontario.ca/moh-coronavirus-info-sheet-english-2020-02-18.pdf>

## ПОЖЕРТВИ • DONATIONS

Bayrachny, P. (in memory of Valentyna Chewchuk) .....	\$100
Czerwony, Maria (church projects) .....	\$200
Czerwony, Nicholas (church) .....	\$500
Franko, I. & Yarmol-Franko, Karen (in memory of Helen Kriesel) .....	\$200
Hawrysch, Alla (for St. Volodymyr Brotherhood) .....	\$200
Kryvobok, Maksym (church) .....	\$100
Kuryliw, V. & I. (in memory of Helen Kriesel) .....	\$100
Lipsman, Luba (in memory of mother, grandmother, and mother-in-law) .....	\$500
Mishchenko, Nicholas & Annie (church – in memory of 10 <sup>th</sup> anniversary of William Sametz) .....	\$100
Mishchenko, Nicholas & Annie (church – in memory of Valentyna Chewchuk) .....	\$100
Rodak, Walentina (in memory of Nadia Kotulska-Michisor – for UWAC-Kn. Olha Branch) .....	\$50
Rodak, Walentina (in memory of Victor Hordylan) .....	\$50
St. Volodymyr Brotherhood (for St. Volodymyr School 90 <sup>th</sup> anniversary) .....	\$90
Trojan, Anna (for Anna Trojan moleben) .....	\$300
Trojan, Anna (in memory of member of Ukrainian People's Republic Government, dear father and grandfather Arsen Stepaniuk) .....	\$1,000

### Correction

Sugden, Nathalia (in memory of parents Petro & Maria Shevchuk and sister Vera Shevchuk) .....	\$1,100
--------------------------------------------------------------------------------------------------	---------

### Via Canada Helps

Bystrova, Victoria (in memory of Nadiya Tkachenko) .....	\$100
Chepesiuk, Martin (in memory of Steve Stanko Sr. – for All Saints Chapel) .....	\$200
Chepesiuk, Martin .....	\$100
Harbar, Tamara (church) .....	\$100
Masliwec, Teresa & Michael (in memory of loving mother and grandmother, Pawlina Masliwec, 5 <sup>th</sup> anniversary) .....	\$100

*Усім жертводавцям щире спасибі та Боже благословення!  
Thank you to all our donors. May God's blessings be with you!*



## Organizations

### Parish Council

Greg Blyzniuk

President

gblyzniuk@gmail.com

### St. Volodymyr

Brotherhood

Walentina Rodak

416-252-2439

### Ukrainian Women's Association of Canada

Vera Melnyk

416-534-0633

### Fellowship of

### Sts. Cyril & Methodios

Oleg Holowaty

oleg@scmfellowship.com

### Cathedral Choir

Andriy Dmytrovych

647-575-3086

## Eastern Eparchy

His Grace ANDRIY

Bishop of Toronto

and the Eastern Eparchy

905-206-9372

647-991-1610

905-206-9373 (fax)

bishopandriy@rogers.com

uocceast@rogers.com

<http://uocceast.ca>

### Sunday School

Dobr. Kateryna Sencio

905-238-0132

### St. Volodymyr

Ukrainian School

Tatiana Sunak

416-565-5125

tatiana.sunak@yahoo.ca

### Parents Committee

Mykola Jemetz

416-997-4476

mykola.jemetz@gmail.com

### Cultural Centre

905-847-6477

Slavko Adamec

416-737-0736

### St. Volodymyr

Cemetery

905-827-1647

*Просимо негайно  
повідомити Отця,  
коли хтось із наших  
парафіян або прихожан  
перебуває у лікарні або  
потребує необхідної  
пастирської опіки.*

*Please inform the  
Priest immediately  
in the event that any  
of our church members  
find themselves in the  
hospital or in need of  
spiritual guidance.*

**Available online: [www.stvolodymyr.ca](http://www.stvolodymyr.ca)**

# CLOSURES AND CANCELLATIONS

Due to the Coronavirus (COVID-19) pandemic, the Cathedral, Chapel, and all Parish facilities are closed immediately until further notice.

All events are cancelled or postponed until such time as it will be possible to reschedule them. This includes all meetings (monthly and annual), the Food Drive, the Art Song Project Concert (March 22), the baking of pasky, the Easter Bazaar (April 12), as well as all classes of the Ukrainian Saturday School and the Parish's Sunday Schools.

It is with great sadness that we also inform you that all services in the Cathedral, the Chapel, as well as our sister parishes in the GTA and the province are cancelled. This includes all services for Lent, special Mission services, Vespers, and Liturgies.

In case of Funerals and other emergencies, please contact the Parish priests for all pastoral needs.

## **ST. VOLODYMYR CATHEDRAL OF TORONTO** **~ SCHOLARSHIP PROGRAM ~**

As in previous years, St. Volodymyr Cathedral is offering six scholarships valued at \$1500 each.

The deadline for this year's applications is March 31, 2020.

- Four scholarships are for post-secondary studies and are open to students who are members of a Ukrainian Orthodox parish with the Eastern Eparchy.
- Two scholarships are for theology studies and are open to students who are members of a Ukrainian Orthodox parish in Canada.

Additional information and the scholarship application can be accessed at: [www.stvolodymyr.ca/scholarship.html](http://www.stvolodymyr.ca/scholarship.html)